

نسخه سی

۵ غروش

پوسته اجرتی

۳۰ پاره در

نُورِ کَیْنِیَا پُورِ زَیْنِیَا

اِسْتِثْنَاءُ

شَهْرُ اَفْغَانِیَّتِیْ مُحَمَّدِیْ

شهراماتی طرفنده آیده بر نشر اولنور

سَهْلُکْ اَبُوهُ سَی

۵۰ غروش

پوسته اجرتی

۱۰ غروشدر

وضع اشکائش، و تسو کشتاد

استانبوله

عمومی مجرای انشاسنه مباشرت

دنیا نك هیچ بر بلده سیله قابل مقایسه اولمایان استانبولك طبیعی لطافتی و بدیی منظره سی قیمتدن دوشورن خصوصاً صائدن بریسی؛ بوشرك انالی بالاده تمدنه درجه سنده بخی تأسیساته و بومیانده فنی و عصری بر طرزده پائش مجرا ره مالک اولمامسی تشکیل ایدیوردی .

استانبول سوفالریك طاروا کری بو کری اولدینی زمانلرده محلات آره سنده عمومی و کنش لغملرك موجودیتك موضوع بحث اولمه جنی طبعیدر . بعض مبانئ عمومیك ازجه بویوك جامعلرك بانیلری طرفدن اوبانه مخصوص اواق اوزره پایدیرلان و اولدجه کنش و منتظم بولان مجرا لردن اما كن و مساکن خصوصیه استفاده ایدیور ایدیهده بالبع کافی کلیوردی .

تنظیماتدن بری تدریجاً کنشلهین ، اوزرلرنده آراهلر ، تراموا یلر ، اوطوموبیللر ایشلهین و طرفینده بش ، اون قاتلی بویوك کارگیر بنالر ، اوتلار و آپارتمانلر یاپیلان اساس جاده لرده هم بنارلر هر کونکی مزخرفات و افرازا تی اراضینك وضعی اعتبارله دکره قدر کوتوره جك وسعت و قابلیته همده بو کونکی وسائط نقلیه نك ثقلت و صارضیتینسه تحمل ایده جك متانسته کنش مجرا ره چوقدن و بالخاصه تور کیده مشروطیتك اعلانندن بری شدله احتیاج کورولمکده ایدی .

استانبولك اعمار ی و بخی ، بدیی بر طرزده افراغی دوشونیلدیکی صروده بو مسئله هر نه زمان موضوع بحث اوله اولار كرك صرف ایدیه جك باره نك جو قلفی كرك انشائاتك قطعی و فنی شكلك تقریر و تنبیه ایدله مش اولسی بومهم و عمرانی تصور ك قوه دن فعله جقمسنه مانع تشکیك ایدیوردی .

بر پروگرام و بر آوان پروژه تنظیم ایدله دن اول بو قدر معظم و فنی برایشه مباشرت ممکن و موافق اولمه جفندن اما تجه ۳۳۳۳ سنه سنده استانبولك عمومی پلا تی پائش اولان [تورك کشفیات و انشائات آنونیم شرکتی] ايله بر مقاوله عقد اوله رق استانبول مجرای عمومی سی آوان پروژه سنك تنظیمی ۶۰۰۰ تورك لیرایی بدل مقابلنده بوشر کته احاله ایدلشدی .

شرکت آوان پروژه نك استانبوله عائد اولان قسمی ۱۳۳۵ سنه سنده بالتظیم تودیع ایتش ایدیهده اوتاریجندن بری بالاده ایضاح اولان سبیلردن طولانی فعلیات ساحه سه تکمیلده مشدی .

شهر امنی امن بک افندی - عین زمانده بردو قور اولقی اعتبارله - بو بخی و فنی ایشله اسلافه نظراً ده ایا قیدن علاقه دار اولدق لردن هیئت فیهیه و یردگری امر اوزرینه اوراجه بو آوان پروژه اساس اتحاد ایدیهلرك انشائات مناقصه یوضع ایدلشدر .

شوقدر واركه انشائاتك اكلی بش ، اون سه کی اوزون برمدته توقفا ایتدیکی و بو قدر اوزون مدت ظرفنده عمله بومسی ايله مالزمه انشائیه بدلار سنك ده اسکیلوب آره جنی طبیی اولدینی و بالخاصه اسکیله جکی ایچون عموم انشائات ایچون لازم كن کشفیات و تخمینات شمیدین یاسیله رق هیئت مجموعه سنك قاچ میلیون لیرایه بالغ اوله جنی بالحساب بویكون اوزرندن مناقصه یوضع ایدلیوب انشائاتك دوامی ائسانسده مالزمه و ایشجیلک فیاتلرنده وقوعه کله جك تحول نظر اعتباره آلمق اوزره هیئت فیهیه اجسام انشائیه مختلفه نك واحد قیاسیلری بویکی متحول عامله تابع دستور لرلشكنده ترتیب اوله رق کیفیت اوصورتله مناقصه ی قولشدر .

بو طرزك اختیاری هم امانت هم متعهد ایچون فائده لی اولمشدر .

برلین شهرینک قانالیزاسیون باش مهندسی بولنان موسیو (باوراد ویلد) تنظیم ایش و موسیو الیه بولایش ایچون استانبولده بالذات تدقیقانه بولهرق الیوم پاییلان انشا آنده نظارت ایتکده بولمیشدر .

موسیو باوراد ویلدک برلینسده بر وظیفه رسمیده مستخدم بولندیفی حالده استانبوله کلسه و بوراده تدقیقات و تطبیقانه بولنسه برلین بلدیہ سنجه مساعدده ایدلمش اولمسی ستانبول شهرینه قارشی اونودولماز بر خدمت اوله جقدر .

امانت جلیله جه قانالیزاسیون ایشی بوقدر اهمیتی وفائده لی بر صورتده طالبانه احاله ایدلمکله برابر انشا آنه نظارت ایدمک و بالآخره قبول موقت و قطعی نی اجرا ایلمک اولان فن مأمور لرینک آوروپاده و بالخاصه آلمانیا ده تدقیقات و تبعاعده بولغوردی شرکت تهمد ایدیریلرک بومقصدله امانت هیئت فیه مدیری مهندس ابراهیم ، طرق و معابر متخصصی مهندس جودت و آهنا زمان مدیری علی حفطی بکار آلمانیا جه کدوب محلاً یابدقاری تدقیقات و مشاهدانه موسیو (باوراد ویلد) ک تنظیم ایش اولدینی صوک بزوزونک استانبول ایچون دهموافق اولدیغه قناعت کتیر مشر [۱] اوپداتور امین بک افندی ؛ آوروپاده تدقیقات بلدییه بولندقاری صرده برلینه اوغرایهرق هیئتک اوزارده کی مساعی و تدقیقاتی ناشیجه بالاطلاع بو جهتی مشارالیه حضر تئری ده تقدیر و تصویب بویورمیشدر .

استانبولده عمومی مجرای انشاسنک بآنه قدر تأخیرینک یایلمه جق مجرایرک فنی و قطعی شکنک تعیین ایدیلمه مش اولمسندن ایلری کلدیکی برازاول ایضاح ایدلمشدی .

بودقه انشا آنه صورت قطعی ده قرار ویرلمکله بومسأله ده حل ایدلمش دیمکدر .

اساساً مجرای انشا آنده ایکی اصول نظر اعتباره آلمقده در : سیستم سه پارایف ، سیستم اویتیه یا خود

[۱] هیئت فیه مدیری ابراهیم بک افندی آوروپاده تدقیقات و مشاهداتی نتیجه سی بررپور حالنده یازمقده درلر . اکالنده مجموعه ایله نشریه مساعد اولمسی رجا ایدیلجه ککدر .

بالخاصه امانت ایچون فائده لی اولمشدر : چونکه ملکیتک تجارت و اقتصاد یاتی کوندن کونه صلاحه یوز طومقده و اسعار کیتکجه حال طبیعی بیاتلاشمقده اولدیغندن اون سنه سوره جک برانشا ات ایچون بو کونکی رایج اوزرندن مالز مه بدلی و عمله یومیسی تأدیه ایتمک کی آغیر بر بولک آلتنه کریمه مش بالعکس بولر او جوز لادجه امتحجه تنزل فیأندن استفاده جهتی تأمین اولمشدر . بوباده دها واضح بر فکر ایدینه یلمک ایچون : مثلاً بو کون اوسته یومیسی بش یوز و چمنطوقاتی ۱۲۰ غروش و دیگر مالز مه انشاییه ده بونستده عالی اولدینی ایچون بوسنه پاییلان انشا آتک بدلی بوفیائلر اوزرندن متعهده تأدیه ایدیلجه ککدر .

فقط بش سه صوکره بالفرض اوسته یومیسی یوز و چمنطو قاتی ۱۰ غروش اینر و دیگر مالز مه ده ونستده او جوز لارسه اوزمان متعهده یکی رایج لر اوزرندن تأدیلمه بولمه جقدر . بناء علیه مقاوله مو جنبه هراوچ آیده بر رایجه کوره فیائلر تثبیت اولمه جقدر .

استانبول مجاری عمومی سی انشا آتی طالب لر آرسنده ک مساعد شرط در میان ایدن برلینده بوسد امه اشترا سه ده ۲۸ نومروده مقیم [به کرفیک باوونیون] اسمنده کی آونیم شرکت نام و حسانه حرکت ایدن شرکت مذکوره باش مهندس موسیو [فورل] ایله مهندس موسیو [اوستار بلومبرغ] ه احاله ایدلمشدر .

حین حالده تأمین ایدیلان ایکنجی بر موفیت ده بش سنه اول باشقه بر شرکتیه یایدیرلش اولان آوان پروژه لر اساس آنخا ایدلمکله برابر دها عمری و دهافی بر صورتده یکی بر پروژه پالسنک تمهدهات میانه ادخال ایدلمسیدر .

بوکبناء درک انشا آتی در عهدیه ایدن شرکت کرک انشا ات ، کرک ایشتمه نقطه نظرندن دهافی و والده کی پروژهیه هر وجهله فائق و مرجح یکی بر پروژه تنظیم و تودیع ایتمشدر که بو پروژه الیوم هیئت فیه جه تدقیق ایدلمکده در .

بویکی پروژه نی برلینده صوک زمانلرده مجدداً انشا ایدلمش اولان (شونه برغ) مجاری سی اداره ایدن والیوم

طوت آلهغو . [۱]

بو خصوصه صاحب رأی اولان متخصصلر استانبول ایچون (سیستم اویتهر) ی توصیه ایتمشدر که برلینک لغملاری ده بو طرزده در .

شو حالده استانبولده یاپیله جق بحرالر؛ شهرک وضعیتی اعتباریه یک اوقدر کنیش و مرتفع اولیه جقدر . بو طرزک قبولده انشا آنک ده ا از مصرفله یاپیله بیلمسنی تأمین کی اقتصادی رغایه ده موجوددر . اساساً استانبولک ارتفاع معاری ده دیگر بویوک شهرلرده اولدیگی کی ده بویوک مقیاسده بحر ا انشاسنه لزوم کو سترمه مشدر .

متر	متر	متر
۱،۵۰	عرض	۱،۸۰
۱،۰۰	»	۱،۸۰
۰،۸۰	»	۰،۳۰

ابعادنده در . و دیگرلری ده ا کوچوک مقیاسده در بحر الزک زمینی غره جنسندن خصوصی مقطعه بو توشلش تاشدن و (اوزنکی) حداسنه قدر اولان اقسامی دلاک و تماشیه تخفیف و انشا آتده سرعت و تصرفیه تأمین اتمک ایچون بو کسک درجه حرارتلی فرو نلرده صورت خصوصیه اعمال ایدیلان طوغله دن والک اوستی ده (به تون) دن انشا اولنه جقدر . [۲]

حال بوکه غربک بویوک بلده لرنده از جهله پارسیده لغملر شایان حیرت درجه ده جسیم و معظم برشاهراه حالده در . پارس لغملرندن باحت اولان برابورده شو جله لر اوقونقده در :

« پارس لغملری الکز لنگ صولرینک سوق و اساله سه مخصوص یالیدی ایچون مقطعلاری بویوک اوله رق انشا [۱] ابراهیم بک اندنیک یازمده اولدیغی راپورده بونلر خفته ایضاحات و بریللمکده در .

[۲] استانبولده انشا اولنه جق عمومی بحر الزک انشاآت مقاوله نامه و شرط نامه سیله واحد قیاسی قیات جدولاری امانت مطبوعه سند بر رساله حالده آیرجه باصله مشدر . فضله تفصیلاً نه مجموعه نك حجی و مقاله ک موضوعی مساعده اولدیغندن مهم و فنی و ناقدن اولان مذکور رسالهی ارزو ایدنلر باشقهجه مطالعه ایده بیلیرلر .

ایدلشدر . بونلرک ایچندن احتیاجات اهالی به تخصیص اولان منبع صولریله سوق قورک تطهرینه مخصوص فیا تره اولش و بری برلرینه الصاق اولیه جق درجه ده ایکی صو بورلیسی ایله تاتراف ، الکتریک ، تافون تلاری و تصدیقلی بوسته بورلیری کچمکده در . احتیاجات اهالی به تخصیص اولان منبع صونی آنا بورلینک قطری ۱،۱۰ متره در . لغملر در و نندن قطعاً غاز بورولری کچمز . چونکه بورلر دن انتشار ایدن غاز لر لغملر در و ننده چالیشان عملیه اخاق ایده جکی ایچون با طلاق ته لکسی ده وارددر .

پارس لغملاری قوللکتور لرندن بش مترو ارتفاعده و آلتی مترو عرضده اولانلر وارددر .

استانبول ایچون برلین لغملری نمونه اتخاذ ایدله بکندن بالطبع استانبول بحاری عمومی سی در و نندن بالاده تعداد اولان بورلر ، تلار و سائرلر کچه مه جکدر .

ایشته استانبولده عصرلر دن بری انتاج ایدیلهمین بحر ایشدری نهایت ۳۴۱ سته سی خزر انک بکری طقوزنجی بازار ایتسی کونی ساعت اون برده سرکه جیده شهرامینی اوپه راتور امین بک افندی طرفدن تینا وضع اساس مراسمی یاتلق صورتیله فعلیات و تطبیقات ساحه سه کچمشدر .

بو مراسمه استانبولده بونان بویوک ملت مجلسی اعضای کرامی ایله استانبول والیسی جمعیت عمومی بلدییه اعضایی ، حکومت ، ولایت ، امانت و مطبوعات ارکانی حاضر بولمشلارددر .

مراسم انشاسنده معتاد و تعامل وجهله تملکتده متداول باره لرله برابر بر قوطی در و ننده تله وضع اولان (لوحه یاد و تذکار) و ایراد اولان نطقار بو معظم ایشک صفحات ترقی و تکاملنده و بالخاصه استانبولک اعماری تاریخده مهم برویقه اولدیغندن بروجه زیر درج ایدلشدردر .

تمله قونان وثیقه صورتی

تورکیا رئیس جمهوری غازی مشیر مصطفی کمال پاشا حضرتلری

استانولاز ساده تاریخی، ساده کوزل برشر هر دکل عینی زمانده برلین کی صبی برشر اولوق وصفی ده احراز ایش بونه جقدر. بزم لروملی تأسیساتک تأمین خصوصیتده کی مساعی قویه و ترصین این جمعیت عمومی بلدییه اعضای کرامته تشکر ایدرم. اشو بجاری عمومی ایچون آجیلان مناصبه اشتراک ایدن متعدد انشاآت شرکتلری میاننده ائک نافع شرائطی درو بیان ائک صورتیه شهر مرک بر چوق مبرم تأسیساتک میدان کسمی خصوصیتده کی غایه مری تسهیل ایدن به کر - فیدیک - بالونین شرکتده دهبان نقد برانی و جیبه ندو کندیسنه و فیتلر تنی ایلرم. جناب حق سوکیلی شهر مری طریق مذکرت و عمران وادیسنده هر کون بر درجه دها ترقی و تعالیه مظهر و همشهر لره بصتله و سعادتلر احسان بوپوسون آمین .»

شرکت دیر کتوری ده شونطق آلمانجه ایراه ایش بعده تورکیه ترجمه ایدلشد :

« افندمن حضرتلری !

ذات دولتری طرفدن قانالیزاسیون تأسیساتنه متعلق فوائد عظیمه در بیان بیورله قدن سوکره بنده کز بونک انشا آتی در عهده ایدن به کر فیدیک با اوینون آ. غ نامه بو عظیم تأسیساتک حسن صورتله نتیجه لسی ایچون هر آن اعظمی صرف مساعیده بونه بجفی ذات عالیله عرض ایلکی برشر عدا ایدرم .

بروژنک دقیق بر صورتله تطبیق و بوباده کی عملیات فیه تک صورت فوق الماده ده ایفای شونده آلمانیا قانالیزاسیون انشا آتنده ائک نامدار متخصصلرندن بولان شونه به رغی موسو باوراد ویله ایله تشریک مساعی ایدم بیلده مری بوبایه بر آن اول وصول اسبابی برات دها تأمین و تقویه ایدلشد .

مؤسسه موسو باوراد ویله نامنه ذات سامیلرندن عملیاتک باشلانغیجی اراه ایدن بونیقه تاریخیه ایضا بیوردرق مساعیزک ایلک آدینی آتدیز عمله دست عالیله وضع ایلکیزی افندمن حضرتلرندن رجا ایدرم .

مدنی برشر لره که همومبرم احتیاجاتندن اولان شو تأسیساتک لزوم و اهمیتی تقدیر بیوردرق بونک حیزقله ایصاله و فیتلرندن طولای و ذات عالیله بوباده مظاهر و معاوتلری ابدال ایدن جمعیت عمومی بلدییه هیئت محترمه سنی تبریک ایدرم. انشاء الله شومساعیز استانول شهریه سکنة محترمه سنک ازهر جهت فوائدی تأمین ایلله جک و قانالیزاسیون عملیاتک ختامده استانول، دنیاک یا لکترک کوزل شهری اولمقه قالیجه حق عینی زمانده ائک صبی شهری دییه یاد اولمجه جقدر .

هیئت وکیلریدی عصمت پاشا حضرتلری، داخلیه وکیل جمیل بک افندی حضرتلری استانول شهرامینی دو قنور آمین بک افندینک و جمعیت عمومی بلدییه کممات عالییه سی و امانت سر مهندس ابراهیم بک معاوتلیه بر و فو وریلدک بلانته توفیقاً تأسیس و انشاسی در کتورل. فورل و اوسقار بولمبه رنگ و شاطر زاده حمدی صالح بک تمیل ایدتیکی « به کر فیدیک بالونین » شرکتده تودیع اولومش اولان استانول لغملری عملیاتک وضع اساس رسمی خاطر مری اولارق استانول شهری بواؤک کندیس ایچون موجب اولدنی فوائدن دولای وضع اساس رسمی رجال حکومته نشانه منت و شکران اولوق اوزره شو لوحه یاد و تذکاری وضع ایتلشد .

۲۹ حزیران ۱۳۴۱

شهرامینی آمین بک افندینک نطق

« محترم حضار کرام !

بوکون استانول صبی و عمرانی حیاتی اعتبارله ائک مهم و ائک تاریخی برکونی ادراک ایدیمور . معلوم عالیلی اولدنی اوزره عصری برشر لره ائک لزومی اجهزه سی بجاریسی در . معنای فیه سیله بجارییه مالک اولمایان شرلرده نفادار اعتنا ایدیلیرسه ایدلسین ، امراض سازینی بلدی اولمندن و هر سنه مقداری بیکاره بالغ اولان همشهری ، بوامرضه قریان کیتکدن قور تازمق امکانی بوقدر . برشر لره که صو بولاری لغملره تاس ایدر ، برشر لره که ، اولرک چوقور لرنده کی ملوت صولر قوبولره ، چشمه لره صیزار ، اوشپرد حفظ الصحنه ، صحتدن بحث ائک قطعاً دوغرو اولماز .

بوجارینک فوائد عیدیه سندن بری ده شهر لری باغور لردن متحصل سیالاردن بعد بولوندر ماسیدر . بو تأسیسات اكمال ایدلکی کون شهر یزده هر سنه بر چوق تخریسات یاپان بونضا لرنده کور ولیه جقدر . نهایت هر کون بوز لره او و دکا نکلر لریک و صو بورور لرنک تعمیری مقصدیله جاده لری بزرک سینه سنده برر آجیلان قره لردن دها اثر کور ولیه جقدر .

حضار کرام ! ایشته استانول بوز بواؤک لزومی تأسیساتی تأمین بولنده بوکون ایلک آدینی آتیمورز . انشاء بر قانسته به قدر

